

傅正谷 编著

外国名家谈夢汇釋

周谷城題



天津社会科学院出版社

外国名家谈梦汇释

傅正谷 编著

天津社会科学院出版社出版

(天津市迎水道7号)

山西省新华书店发行

河北省滦县印刷厂印刷

开本787×1092毫米1/32 印张14 字数341千字

1991年6月第1版 1991年6月第1次印刷

印数1-4,500册

ISBN 7-80563-087-9/G·008

定价:8.10元

前 言

正如书名所示，这是一本对西方名家谈梦与梦文艺的理论加以汇辑和评释的书。我的目标是要使本书资料丰富，有学术价值，评释的文字简明而有可读性。

为什么要搞这样一本书呢？

首先，是时代的原因。这些年来，我们党和国家为了建设富有中国特色的社会主义，英明地实行了对外开放政策。对外开放，是经济、科学、技术、文化的全面开放。在这种形势下，外国各种学术思潮和文艺思潮被介绍到国内来，是很自然的。在这些思潮中，弗洛伊德的梦理论及与之相关的外国各种现代文艺理论又占有重要的地位。随着此类书籍的大量翻译出版，在中国的思想文化界中，曾经有过一阵“弗洛伊德热”。其主要表现有三：一是知道弗洛伊德的人特别是年轻人很多；二是出现了一些专门研究弗洛伊德的人和著作；三是有些文艺家有意在自己的创作实践中接受弗洛伊德的影响和运用西方现代各种文学流派的表现方法，出现了一些有影响的同时又有争议的作品。从总的发展趋势来说，这当然是好的现象。视野的开阔，思想的活跃，是繁荣学术和文化的必要条件。但是，不可否认，也存在一些问题，主要是由于知之不多、解之不深而出现了盲目崇拜和用之不当的倾向。此外，还有一种误解，似乎一提到梦的理论，就只有弗

洛伊德一人而已。其实,在国外,除了弗洛伊德,从古希腊和古罗马一直到当代西方各国,论梦者大有人在,有关梦与梦文艺理论的研究资料极其丰富。对此,我们应该全面了解和深入研究。为了解决上述存在的问题,我感到有汇编一本有关资料并加以评释的书的必要:一方面,使人们比较方便地就能读到有关的资料,免了多方查找的麻烦;另一方面,对所汇编资料一一加以评释,提出个人的一些看法,以供人们在研读资料时参考。我想,这样的学术研究工作,应该是很有意义的。

其次,是个人的原因。作为一个文学研究工作者,近年来,我进行了有关中国古代梦文化的专题研究,撰写出《中国梦文化》、《中国梦文化辞典》、《中国梦文学史》三书,并在报刊上发表十多篇研究结果的文章。这一专题研究,得到了王朝闻、王元化、蒋孔阳等知名专家、学者的一致肯定,并得到著名作家孙犁的热情鼓励,这些,使我深受鼓舞。为使研究工作深入进行,并取得更好更多的成果,我认为,除了收集、整理、研究中国古代梦文化的资料外,还必须掌握大量外国梦与梦文艺理论研究的资料,以增加理论的深度与广度,丰富研究的内容,做到有所借鉴,有所对照,有所前进。基于这样的动因,我便收集和整理了国外的有关资料,并对这些资料随手写下了自己的一些看法,把这些资料和看法总揽在一起,便是现在这本书的原型。

由上可见,我编著这样一本书并非心血来潮,也非轻易之举,而是出于对时代需要和繁荣学术、文化的长远考虑,并以我个人的学术研究资料积累为基础,结合着专题的学术研究工作来进行的。此等初衷,想必读者一定会给以理解和鉴察。

下面，再说说有关本书编著的一些问题。

第一，本书所汇辑的只是有关外国梦与梦文艺理论研究的论述，而不收录外国梦文艺作品。虽然，理论的研究与作品密切相关，但二者毕竟是两码事。因此，所汇辑的条文中即使有涉及具体作品者，也只是出于理论研究的需要，亦即只从理论的角度作出探讨与评价，而不是对作品本身的引述。假如读者想详知作品内容，只有去读原著，当然，理论可起参照与帮助理解的作用。

第二，有必要对本书所汇辑的外国梦与梦文艺理论研究的概念作一个说明。所谓梦与梦文艺的理论研究，一是指关于梦的特征、意义、成因、类别、功能、作用等的研究，以及与梦有关或由梦引起的一些思想观念、意识形态——如灵魂说，宗教等的研究。二是梦文艺理论研究，这情况也比较复杂：一种是对梦文艺作品（包括诗歌、小说、戏剧、电影、音乐、绘画、雕塑等等）的理论分析，再一种是以梦为喻去研究各种文艺作品的创作问题，另一种是借梦阐述某种美学思想和创作主张。三是有关人生、理想、哲理的论述。总之，涉及的方面很多。至于论者的身份，也各不相同：有哲学家、文艺家、美术家、心理学家、医学专家等。从这里也可看到，本书所汇辑与评释的虽只是外国梦与梦文艺理论研究的论述，但它却集中体现了外国有关哲学、文艺学、美学、心理学、医学病理学等各方面的研究成果，应该说，材料是丰富的，用处是很大的。

第三，正是基于上述各点，本书才有了明确的编著体例。全书共分两大部分：一、梦的理论；二、文艺创作、欣赏和批评。此外，还有附录部分。而这些又是以梦为基点和线索，相互联系而又有所区别的。每一部分中又分若干大

目，大目中有若干条文，条文后有作者介绍和我对之所作的评释。为了节省篇幅，目录中只列大目而不逐一列出条文的细目。为了方便读者，每条后注明书名和页码。

第四，所汇辑的条文是从上百种书籍和几千条文中精选出来的。条文后的解释、说明，和对其观点、主张加以评论，目的在于对读者阅读有所帮助。我的想法是评释力求简明、准确，但由于资料所涉及的学术领域甚广，而我个人的学识又有限，因此，评释难免有不妥之处，我热忱地欢迎读者批评。此外，我原想采用比较文学的研究方法，将中国有关对梦的记载和论述的材料融合进去，以便读者对照、研究，但后来发现那样作势必使本书的篇幅扩大一倍，增加读者的负担，在出书难的情况下，似乎没有必要。故只作了少数几条便停止了。好在与此书同时出版的还有我的《中国梦文化》、《中国梦文化辞典》两书，对此感兴趣的读者可以自己加去加以对照研究。

第五，本书所汇辑和评释的条文，只限于历年来翻译出版的书籍、文章、而不包括尚未翻译出版者。即使如此，也由于资料实在太多，个人所见难全，难免有所疏漏。随着改革、开放的继续深入，今后还会不断翻译出版这类的书籍，我希望有兴趣于此的读者能随时予以留意。同时，如有机会，在适当的时候，我还可以再予以汇释，或可凑成新册，以飨读者。不过，那是后话了。

最后，我想借此机会向广大读者致意，并望我们能互相沟通、理解、帮助。从我个人来说，尤愿能与读者诸君，结为好友、挚友、诤友。

傅正谷

一九九〇。十。二十五

于津门 无名斋

第一部分 · 梦的理论

一、特性（特征·特点）

第1条

苏格拉底（以下简称苏）：……在非必要的快乐和欲望之中，有些我认为非法的。非法的快乐和欲望或许在我们大家身上都有，但是，在受到法律和以理性为友的较好欲望控制时，在有些人身上可以根除或者只留下微弱的残余，而在另一些人的身上则留下的还比较多比较强。

阿曼托斯（以下简称阿）：你指的是哪些个欲望？

苏：我指的是那些在人们睡眠时活跃起来的欲望。在人们睡眠时，灵魂的其余部分，理性的受过教化的起控制作用的部分失去作用，而兽性的和野性的部分吃饱喝足之后却活跃起来，并且力图克服睡意冲出来以满足自己的本性要求。你知道，在这种情况下，由于失去了一切羞耻之心和理性，人们就会没有什么坏事想不出来的；就不怕梦中乱伦，或者和任何别的人，和男人和神和兽类交媾，也就敢于起谋杀之心，想吃禁止的东西。总之，他们没有什么愚昧无耻的事情不敢做的了。

阿：你说得完全对。

苏：但是，我认为，如果一个人身心处于健康明智的状况下，在他睡眠之前已经把理性唤醒，给了它充分的质疑问难

的机会，至于他的欲望，他则既没有使其过饿也没有使其过饱，让它可以沉静下来，不致用快乐或痛苦烦扰他的至善部分，让后者可以独立无碍地进行研究探求，掌握未知的事物，包括过去的、现在的和未来的；如果他也同样地使自己的激情部分安静了下来，而不是经过一番争吵带着怒意进入梦乡；如果他这样使其灵魂中的两个部分安静了下来，使理性所在的第三个部分活跃起来，而人就这样地睡着了；你知道，一个人在这种状况下是最可能掌握真理，他的梦境最不可能非法的。

阿：我想情况肯定是这样。

苏：……我的意思只是想说：可怕的强烈的非法欲望事实上在每一个人的心里，甚至在一些道貌岸然的人心里都有。它往往是在睡梦中显现出来的。

……

苏：……在这一切所作所为里，他从小培养起来的那些关于高尚和卑鄙的信念，那些被认为是正义的见解，都将被新释放出来的那些见解所控制。而后者作为主宰激情的警卫将在主宰的支持下取得压倒优势。——所谓“新释放的见解”，我指的是从前只是在睡梦中才被放出来自由活动的那些见解；当时他由于还处在父亲和法律的控制之下，心里还是拥护民主制度的。但是在现在主宰激情控制之下，他竟在醒着的时候想做起过去只有在睡梦中偶一出现的事情了。他变得无法无天，无论杀人越货还是亵渎神圣，什么事都敢做了。主宰他心灵的那个激情就像一个僭主暴君，也是无法无天的，驱使他（像僭主驱使一个国家那样）去干一切，以满足他自己和其它欲望的要求。而这些欲望一部分是外来的，受了坏伙伴的影响；一部分是自内的，是被自身的恶性释放出来的。

柏拉图(前427—前347)是古希腊的大哲学家,《理想国》是他主要代表作之一。在这一条里,柏拉图集中引述了他的老师苏格拉底(前469—前399)对梦的特性的看法(实际上也是柏拉图自己的看法)。

苏格拉底认为,梦是人们在睡眠时活跃起来的一种非法的快乐和欲望。在他看来,其所以是非法的,是因为这种梦中满足的快乐和欲望,是失去理性控制的带有兽性、野性的人的本性要求的表现,而这也就是人在睡梦中“没有什么愚昧无耻的事情不敢想做”的原因。反之,如果人的身心都很健康、明智,理性在他身上始终处于主宰地位,那么,在这样的情况下,即使是梦境也不至于是非法的。这样,苏格拉底就从正反两个方面论述了梦的非理性的、非道德的、混乱的特点,并且指出了在梦境中起着决定作用的是人的身心是否健康、明智。

为了说明自己的观点,苏格拉底还以僭主式人物是如何产生的为例,提出这种人物的一切疯狂的行为,都是由于被只在睡梦中才被放出来自由活动的邪恶欲念、见解所控制的结果,致使他不仅在梦中,即使是在醒时也想做在睡梦中的事。我认为,苏格拉底对梦的特点的论述在其所限定的范围内是正确的,同时,他还在一定程度上接触到了梦与身心的关系问题。当然,由于时代的限制,苏格拉底还不可能科学地揭示梦产生的生理和心理的原因。

第2条

无论如何,有学识的医师说,我们应密切注意梦……最擅长解释梦的人是能够看出相似性的人……就像水中的图象,

梦也可能受到同样的歪曲。

（古希腊）亚里士多德语，转引自

（美）G·墨菲，j·柯瓦奇《近

代心理学历史引导》上第371页

亚里士多德（前384—前322）是柏拉图的学生，他在逻辑学、心理学、诗学等方面的贡献是举世公认的，其影响也是深远的。

在本条中，亚里士多德首先要求人们要重视对梦的研究，这不仅是医学的需要，还由于梦经常可能受到歪曲。事实上，亚里士多德本人就对梦进行过许多研究，例如在其心理学专著《论自然机能》中，就曾对梦、梦兆及占卜等作过论述。其次是要求能正确地释梦。在谈到这个问题时，亚里士多德强调释梦的条件是能够看出其相似性，这虽然不是直接论述梦的特点，但却间接地也是很自然地道出了梦的特点。所谓相似性，是指梦的景象与客观存在的事物之间的某种相似或联系，人们正是靠着识别这种相似性，才能对梦的内容和意义作出相应的解释。此外，梦“像水中的图象”的比喻，还道出了梦的另一个特点，即它的虚幻性，而正是由于此，人们才容易对梦产生错觉，甚至对之加以歪曲。

第3条

……最后，我就是那个在感觉的东西，也就是说，是那个好像凭着感觉器官而知觉到某些事物的东西，因为事实上我看见光，听见声音，感觉到热。可是有人会向我说，那些现象都是假的，我是在做梦。就算是这样，可是最低限度，我好像觉得我看见光、听见声音、感觉到热总是确实的；这总不能是假的，真正说来，这就是在我之中称为感觉的东

西，严格地说，这不是别的，就是思想。从这个地方起，我才开始比以往更清楚地明白认识到我是什么。

——（法）笛卡尔《形而上学的沉思》，
见《西方哲学原著选读》上卷第
370页

笛卡尔（1596—1650）是法国著名哲学家。尽管他是在论述“我”是个什么东西，认为心灵比形体更容易认识，并以梦为例来说明作为思想的“我”的想象与感觉的真实性，但这本身却正好说明了梦的一个重要特性，即梦象是假的，梦给梦者的各种感觉（或者说梦者在梦中的各种感觉）却是确实的。这就是为什么人们（特别是医生、心理学家、文艺美学家）总能从梦的感觉中发现些什么的原因。

第4条

真和假，……真理是关于某事物的一种肯定（或否定），这种肯定（或否定）与该事物自身相符合；谬误也是关于一个事物的一种肯定（或否定），但是这种肯定（或否定）与该事物自身并不符合。……

……由此可知：真理既显示自身，又显示谬误，因为真理是通过真理也就是通过其自身而得以清晰，而谬误也是通过真理而被显示出来，但是谬误永远不会通过其自身而显示自己，明显自己。所以，任何掌握真理的人是不会怀疑他掌握真理；而陷于谬误或错误的人则会臆想他得到真理，犹如梦呓者会认为他是清醒的，而真正清醒的人决不会认为他是在梦中一样。

——（荷兰）斯宾诺莎《神、人及其幸福
福简论》第214页——第215页

斯宾诺莎（1663——1677）是荷兰著名哲学家，《神、人及其幸福简论》是其早期著作的代表。

在本条中，斯宾诺莎以是否与事物本身相符合作为判定真假、真理与谬误的标准，并以梦为喻加以证明。他以为那些臆想得到真理的谬误者不过是自以为清醒的梦呓者，反之，掌握真理者绝不怀疑他掌握真理，犹如清醒者不会以为自己在做梦一样。换言之，真的假不了，假的真不了，犹如清醒不是梦，梦不是清醒一样。这样，斯宾诺莎在以梦为喻论真假、真理与谬误区分的标准时，也很自然地指出了梦的一个重要的特性，即梦的虚假性。

第5条

博尔索：睡眠，在这种状态里，不管是由于困倦，还是由于习惯，整个网是松弛了，不动了；在睡眠中，和在病中一样，网的每一根细丝都在作用着，运动着，向共同的原点传送一堆感觉；这些感觉每每是不协调的，断续的，紊乱的，而在另一些时候，则连接得非常紧密，首尾一贯，排列得非常整齐，连醒的人都不能有比他更多的理性，更多的辩才，更多的想像；也有些时候，这种感觉是非常强烈、非常活泼生动的，人醒来时还要怀疑是否真的发生过这件事……

雷小姐：那么，睡眠是……

博尔索：是一种动物的状态，在这种状态里，已经没有和谐了：全部协调，全部隶属关系都消失了。主人听命于自己的下属，受制于自己的活动的那种放肆的力量。如果视觉细丝激动了呢？网的原点就看见；如果听觉细丝激动了它，它就听见。只有作用与反作用是唯一存在于原点与细丝之间的东西；这是中央专有的性质的一个结果，是连续法则和习

惯法则的一个结果。如果作用从性欲的尖儿上开始——性欲的尖儿是自然为恋爱的快乐和传种接代而设的——，那么所唤起的恋爱对象的形相便是丝束原点反作用的结果。如果反过来，这个形相首先显现于丝束的原点，那么性欲尖儿的紧张、性欲冲动和精液的流射便是反作用的结果。

达朗贝：那么就是有一种上升的梦和一种下降的梦了。我这一夜做了其中的一种：可是我不知道所取的是什么途径。

博尔塞：在醒的时候，网服从外部对象的印象。在睡着的时候，网中所发生的一切现象是从网本身的感受性的活动中产生的。在梦中是没有不专心一志的；梦之所以活泼生动，就是因为如此：梦几乎永远是一种激动的结果，一种毛病的暂时发作。在梦中，网的原点以无限多的方式交替着主动和被动：梦之所以颠倒错乱，就是因为如此。梦中的概念有时也很连贯、很分明，可以比得上动物面临自然景象时的概念。梦只是重新激起的自然景象的图像；梦之所以有真实性，就是因为如此；其所以不可能把梦境与醒时的情况分开，也是因为如此；梦中的情况和醒时的情况有同样大的或然性；除了实验之外，没有别的办法可以识别错误。

雷小姐：是不是永远可以实验呢？

博尔塞：不是的。

雷小姐：如果我梦见了一个失去了的朋友的形貌，而且梦见得如此真切，就像这个朋友存在一样；如果他向我说话而我也听见他说话；如果我摸着他并且我的手也得到了坚实的印象；如果我醒来的时候心中充满着柔情和痛苦，眼睛里滚着眼泪；如果我的手臂还伸向他出现的地方，谁能够回答我说我实际上并没有看见他，并没有听见他的话，并没有摸着他呢？

博尔塞：他的不在可以回答你。可是，如果醒与睡是不能分清的，谁能判明睡眠的长短呢？在安静的情况之下，睡眠就是从上床时起起到起床时止的一段昏迷时间；在骚动的情况下，睡眠的时间有时是一连好几年。在第一种情况下，至少自我意识是完全停止了。你能告诉我一个从来没有人做过并且决不会有人做的梦吗？

雷小姐：可以，就是梦见自己是别人的那种梦。

达朗贝：而在第二种情况下，人们不但有自我意识，而且还有关于自己的意志和自由意识。做梦的人的这个自由是什么，这个意志是什么呢？

博尔塞：是什么？这种醒着的人的自由和意志是相同的：就是欲望和厌恶的最后的冲动，就是人从出世到此刻的一切经过的最后结果；我相信心思最精细的人也看不出有任何区别。

达朗贝：你相信？

博尔塞：向我提出这个问题的竟是你！你不是专门作深刻的思辨，化了一生三分之二的时间来睁开眼睛做梦，无所贪图地行事吗？可不是，你是无所贪图的，比你在梦中更加无所贪图！在你的梦中，你指挥，你号令，人家服从你；你或者不满，或者满意，你遭遇矛盾，你遇到阻碍，你激动，你爱，你恨，你咒骂，你来，你去。在你沉思的过程中，早晨你一睁开眼就想起昨夜所想的观念，你穿上衣服，你坐到桌前，你沉思，你画图，你演算，你吃午饭，你又拿起你的算式，有时候你离桌子来加以证明；你和别人说话，你给你的仆人下命令，你吃晚饭，你上床，你入睡，没有做出一点有意志的行动。你只是一个点子，你做出了活动，但是你并没有贪图。人们是不是自发地有所贪图呢？意志总是生于某个内

部或外部的动因，某个当前的印象，某个对过去的回忆，某个欲望，某个未来的计划。说完这些话之后，我只用一句话来和你说一说自由，就是：我们最切近的行动乃是一个单一的原因的必然结果：这原因就是我们自己，是非常错综复杂的，但也是单一的。

——（法）狄德罗《达朗贝的梦》，
《狄德罗哲学选集》第185页——

188页

狄德罗（1713—1784）是十七世纪法国杰出的唯物主义哲学家，法国《百科全书》的编撰人。他的《达朗贝的梦》是一篇对话式的哲学著作。在这篇著作中，狄德罗借达朗贝的梦话的形式，讨论了事物的完整性、连续性、差异性、运动性、变化性等诸多物理问题、哲学问题，事物间联合、聚合、组合、同一、分解、转化等关系，以及人与动物生灭的过程和繁衍的方式，从而表现出“非常接近现代唯物主义的看法。”（列宁《唯物主义和经验批判主义》）此外，狄德罗还讨论了人体的构造、机能、作用、感觉、精神、意识等问题，提出了“网的原点”是决定不同的生理机制的基因的理论。本条即是运用这种理论去对梦的特点所作的阐释。

在狄德罗看来，梦是“网的原点”活动的结果。他认为，梦具有两方面的特性：一方面，梦是不协调（和谐）的，断续的，紊乱（颠倒错乱）的，非理性的；另一方面，在一些时候，梦又是很连贯的，很分明的，生动活泼的，专心一志的，甚至比醒时有更多的理性、辩才和想象。换言之，一方面，梦具有使人往往难以分清是梦境还是醒时的真实性；另一方面，梦又具有毕竟只是梦境而不是现实的虚幻性。从现象上看，这两方面的特性是矛盾的，但从实质上

看，它们却是相反相成的，或者说，梦正是这样一个奇怪的矛盾的统一体。我认为，凡是有过梦境体验的人都会承认，狄德罗对梦的特点的论述是符合实际的，因而也是正确的。

第6条

如同在时间上，每一瞬只是在它吞灭了前一瞬，它的“父亲”之后，随即同样迅速地又被吞灭而有其存在一样；如同过去和将来（不计它们内容上的后果）只是像任何一个梦那么虚无一样；现在也只是过去未来间一条无广延无实质的界线一样；我们也将根据律所有其他形态中再看到同样的虚无性；并且察知和时间一样，空间也是如此；和空间一样，那既在空间又在时间中的一切也是如此。

最后，印度上古的智者说：“这是摩耶（梵文，意为“欺假”，“骗局”），是欺骗（之神）的纱幔，蒙蔽着凡人的眼睛，而使他们看见这样一个世界，既不能说它存在，也不能说它不存在；因为它像梦一样，像沙粒上闪烁着的阳光一样，行人从远处看来还以为是水，像随便抛在地上的绳子一样，人们却将它看作一条蛇。”

——（德）叔本华《作为意志和表象的世界》第31页—第32页

叔本华（1788——1860）是德国著名唯心主义哲学家，唯我主义、唯意志论、反理性主义、悲观主义是其哲学观和人生观的核心，完成于1818年的《作为意志和表象的世界》是他的代表作。在这本书里，叔本华将其“世界是我的表象和意志”的唯心主义哲学观发挥得淋漓尽致。他在论“世界是我的表象”时，将表象分为直观表象与抽象表象（即概念）两类，并根据康德所规定的人先验地认识表象世界的形式

(如时间、空间、因果等)，提出了他自己所谓的根据律，认为时间、空间形式属存在根据律，强调了时间、空间形式的虚无性。这是叔本华唯心主义必然走向虚无主义的表现。在论述中，叔本华使用了梦的比喻，并引用印度教虚无主义哲学作为依据，一方面说明了他受印度吠檀多哲学的影响，一方面也说明了梦本身所具有的虚无性。

第7条

高贵的造物在太阳底下诞生，
在地上把人的一切梦想聚集：
铁的身，火的心：可赞叹的精美！

.....

他们奇特的存在是梦的真实！

.....

您秘密的愿望骑着他们的马，
您的精神托梦把那门拱撑圆，
稳稳地走过了那凯旋的门下。

——（法）泰奥菲尔·戈蒂耶《补偿》

转引自（法）《波德莱尔美学论文
选》第375页—第376页

波德莱尔（1821—1867）是法国著名颓废派诗人、美学批评家。他在论述法国浪漫派大画家德拉克洛瓦（1797—1863）的绘画艺术时，引用了法国作家戈蒂耶这首题为《补偿》的诗。一方面，他以此突出了德拉克洛瓦绘画的梦幻般的艺术美，因为在他看来，德拉克洛瓦的画在“本质上有一种莎士比亚式的美”。他说：“在莎士比亚之后，没有人像德拉克洛瓦那样善于把悲剧和梦幻溶入一种神秘的整体之